



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

A Galinha e a Centopéia / La poule et le millepatte

Written by: Winny Asara

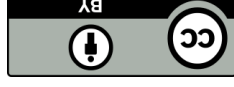
Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (pt) Mikayla Rodrigues, Priscilla

Freitas de Oliveira, (fr) Isabelle Duston, Véronique

Biddau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



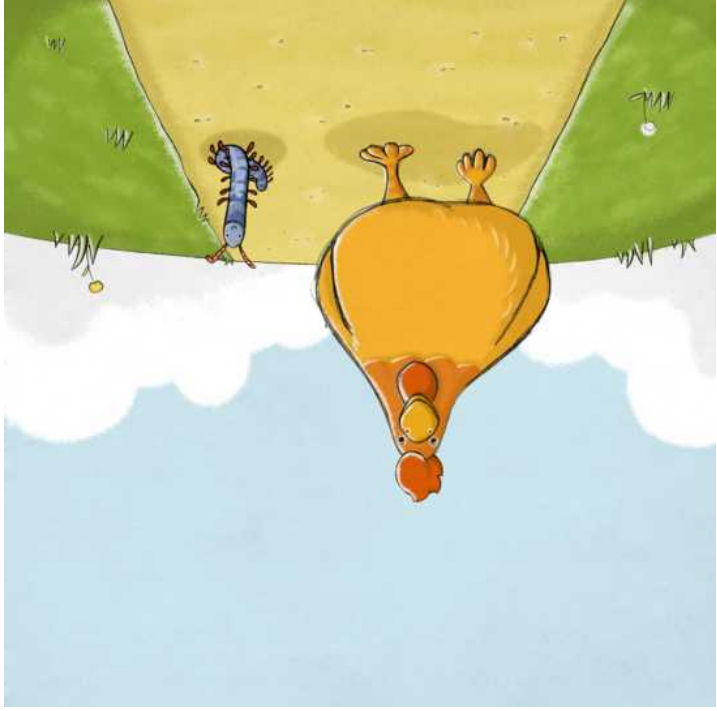
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



A Galinha e a Centopéia
La poule et le millepatte

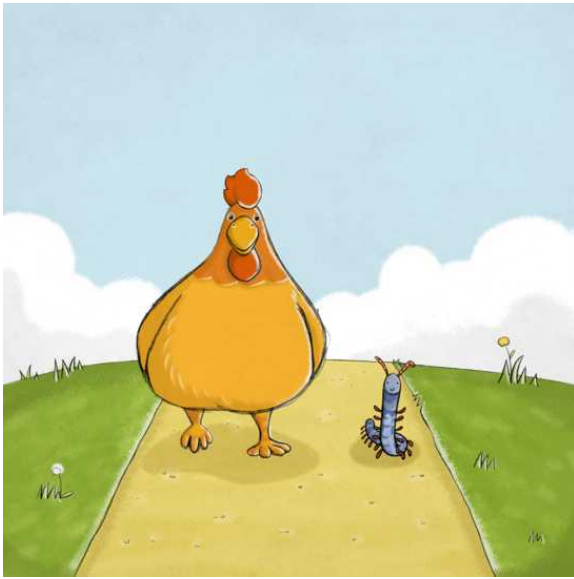


✍ Winny Asara
📖 Magriet Brink

📖 Mikayla Rodrigues, Priscilla Freitas de Oliveira

🗣 Portuguese / French

📖 Level 3



A Galinha e a Centopéia eram amigas. Mas elas estavam sempre competindo uma com a outra. Um dia, elas decidiram jogar futebol para ver quem era a melhor jogadora.

...

La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.



Elas foram para o campo de futebol e começaram seu jogo. A Galinha era rápida, mas a Centopéia era mais rápida. A Galinha chutou longe, mas a Centopéia chutou ainda mais longe. A Galinha começou a ficar mal-humorada.

...

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepattes était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepattes l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.



Elas decidiram jogar uma disputa de pênaltis. Primeiro a Centopéia era goleira. A Galinha marcou apenas um gol. Depois foi a vez da Galinha defender a meta.

...

Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



A partir desse dia, as galinhas e as centopéias eram inimigas.

...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.



A Galinha tossiu até que tossiu a Centopéia para fora do seu estômago. A Mãe Centopéia e sua filha subiram em uma árvore para se esconderem.

...

La poule toussa jusqu'à ce qu'elle recrache le millepatte qui était dans son estomac. La maman millepatte et son enfant rampèrent jusqu'à un arbre pour se cacher.



A Centopéia chutou a bola e marcou. A Centopéia driblou a bola e marcou. A Centopéia cabeceou a bola e marcou. A Centopéia marcou cinco gols.

...

Le millepatte tira dans le ballon et marqua. Le millepatte dribbla avec le ballon et marqua. Le millepatte fit une tête avec le ballon et marqua. Le millepatte marqua cinq buts.



A Galinha estava furiosa por ter perdido. Ela não sabia perder. A Centopéia começou a rir porque sua amiga estava fazendo muito barulho.

...

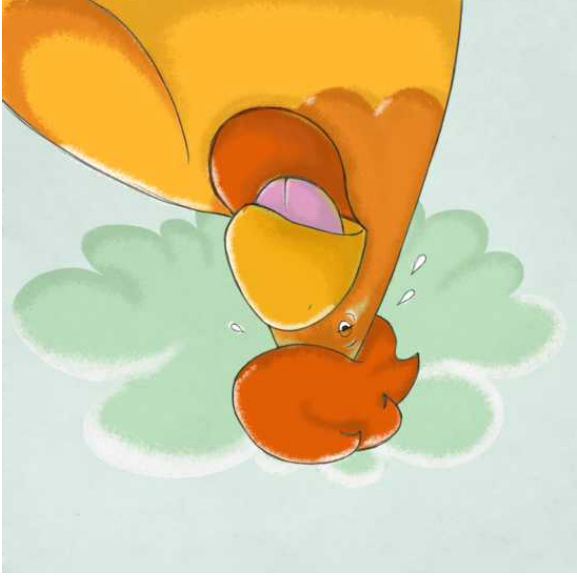
La poule était furieuse d'avoir perdu. C'était était une très mauvaise perdante. Le millepatte commença à rire parce que son amie faisait tout une histoire.



A Galinha arrotou. Depois, ela engoliu e cuspiu. Depois espirrou e tossiu. E tossiu. A Centopéia era nojenta!

...

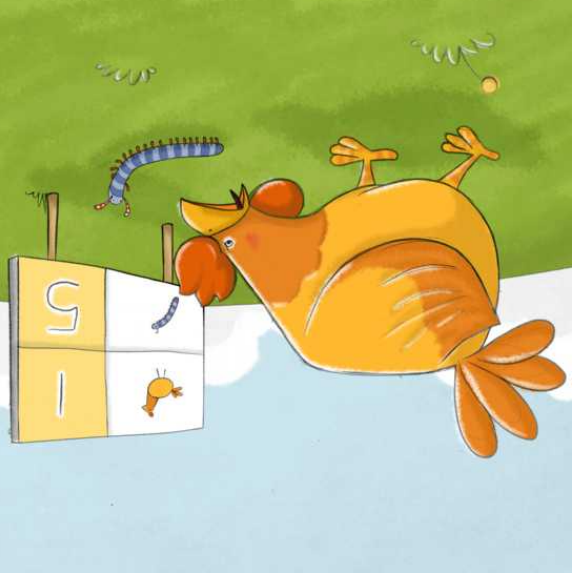
La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était dégoûtant !



A Mãe Centopéia gritou: "Usa o seu poder especial filha!" As Centopéias podem soltar um mau cheiro e um gosto terrível. A Galinha começou a se sentir mal.

...

La maman millepatte s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.



A Galinha estava tão irritada que abriu o bico largo e engoliu a Centopéia.

...

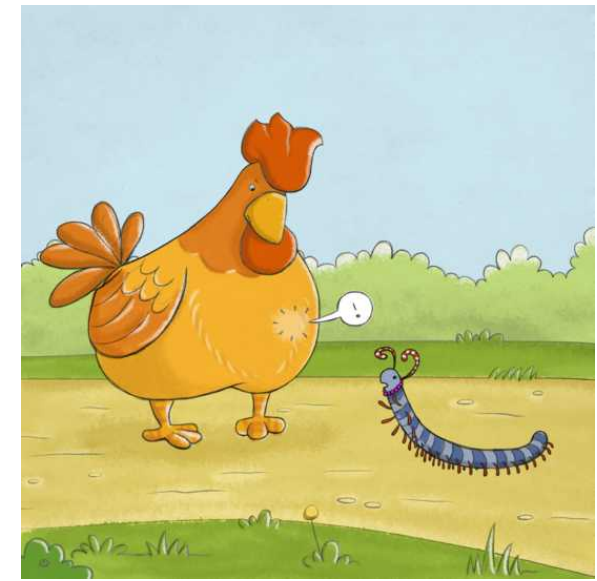
La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit un large bec et avala le millepatte.



Quando a Galinha estava voltando para casa, ela encontrou a Mãe Centopéia. A Mãe Centopéia perguntou, "Você viu a minha filha?" A Galinha não respondeu nada. A Mãe Centopéia estava preocupada.

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.



Depois a Mãe Centopéia ouviu uma vozinha. "Me ajuda mãe!" chorou a voz. Mãe Centopéia olhou e ouviu atentamente. A voz veio de dentro da Galinha.

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.